



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITE CHOUAIB DOUKKALI
THE KINGDOM OF MOROCCO
AND
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
THE REPUBLIC OF INDONESIA**



*Building
Future
Leaders*

Universitas Negeri Jakarta – the Republic of Indonesia and Universite Chouaib Doukkali - The Kingdom of Morocco hereinafter to as **"the Parties"**

DESIRING to promote further the close friendly relation existing between the Parties;

RECOGNIZING the need to share values of international cooperation and have agreed to further continue their common interest, in promoting the mutual cooperation in the area of education, training, research and science development;

PURSUANT TO the prevailing laws and regulations in the respective countries;

HAVE AGREED as follows:

**Article 1
OBJECTIVES**

The objectives of this Memorandum of Understanding hereinafter referred to as the **"MoU"** are to:

1. Provide the framework for the cooperation in the field of education and training for the students of **the Parties**.
2. Develop joint programs of practical cooperation in academics.
3. Promote human resources development for lectures and students of **the Parties**.



Article 2
AREA OF COOPERATION

The area of cooperation of this **MoU** may consist of:

1. Facilitate the enrolment process for all students assigned by **the Parties** to take their higher education study with respect to existing enrolment procedures.
2. Exchange of visits of lecturers and students.
3. Promote the establishment of study programs of Bahasa Indonesia Education.
4. Joint research and joint academic meeting and/or training.
5. Exchange of information, publications and materials for academic purpose.
6. Organizing seminars, academic conferences, apprenticeship and academic activities.
7. Other areas as mutually agreed by **the Parties**.

Article 3
IMPLEMENTATION AND FUNDS

1. **The Parties** shall hold periodical consultations as deemed necessary in implementing this **MoU**.
2. For the implementation of this **MoU**, **the Parties** shall establish a joint working group to draw up the procedures, plan and recommended programs of cooperation with a view to achieving the objectives of the programs.
3. The financial and administrative arrangements of the above mentioned programs and other mutually agreed-upon programs made under this **MoU** shall be determined by the Parties on a case-by-case basis for their implementation.
4. The host university shall provide accomodation facilities for lectures of short course pursuant to the prevailing regulations in the host university while the sender university shall bear his/her return ticket.

Article 4
INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. **The Parties** agree that any intellectual property arising under the implementation of this **MoU** will be jointly owned and:
 - a. Each Party shall be allowed to use such intellectual property for the purpose of maintaining, adapting, and improving the relevant property;

COPY
013

- b. Each Party shall be liable for any claim made by any third party on the ownership and legality of the use of the intellectual property rights which is brought in by the aforementioned Party for the implementation of the cooperation activities under this MoU.
2. If either Party wishes to disclose confidential data and/or information resulting from the cooperation activities under this MoU to any third party, the disclosing Party must obtain prior consent from the other Party before any disclosure can be made.
3. In the event the intellectual property is used by a Party and/or institution on behalf of the Government for commercial purpose, the other Party shall be entitled to obtain an equitable portion of royalty.
4. Whenever each party requires the cooperation another party outside the Republic of Indonesia and the Kingdom of Morocco for any commercial undertaking resulting from intellectual property covered by this **MoU**, this Party will give first preference of the cooperation to the other Party under this **MoU**, which will be waived, if the other Party is unable to participate in a mutually beneficial manner.

Article 5 LIMITATION OF PERSONNEL ACTIVITIES

The Parties shall ensure that their personnel engaged in the activities under this MoU shall not engage in political affairs and any ventures or activities in Indonesia and Morocco outside the program under this **MoU**.

Article 6 SETTLEMENT OF DIFFERENCES

Any differences between **the Parties** concerning the Interpretation and/or Implementation of this MoU shall be settled amicably through consultations and negotiations.

Article 7 AMANDMENT

This **MoU** can be reviewed or amended at any time by mutual written consent by **the Parties**. Such revisions or amendments shall enter into force on such date as may be determined by **the Parties** and shall form an integral part of this MoU.

COPY PRIV
2015

Article 8
ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

1. This **MoU** shall enter into force on the date of this signing.
2. This **MoU** shall remain in force for a period of 5 (five) years and may be extended or terminated pending mutual consensus from **the Parties**.
3. The termination of this **MoU** shall not affect the validity and duration of any on-going programs or activities made prior to the termination of this MoU until the completion of such programs or activities.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, have signed this MoU.

DONE in duplicate at El Jadida, the Kingdom of Morocco on 19th April 2011, in the Arabic, and English Language, all text being equality authentic. In case of any divergences of interpretation, the English text shall prevail.

**FOR UNIVERSITE CHOUAIB
DOUKKALI EL-JADIDA**

Président de l'Université Chouaib
Doukkali El-Jadida
Mohamed KOUAM

Prof. Dr. Mohamed Kouam
President

FOR UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA



Prof. Dr. Bedjo Sujanto
Rector